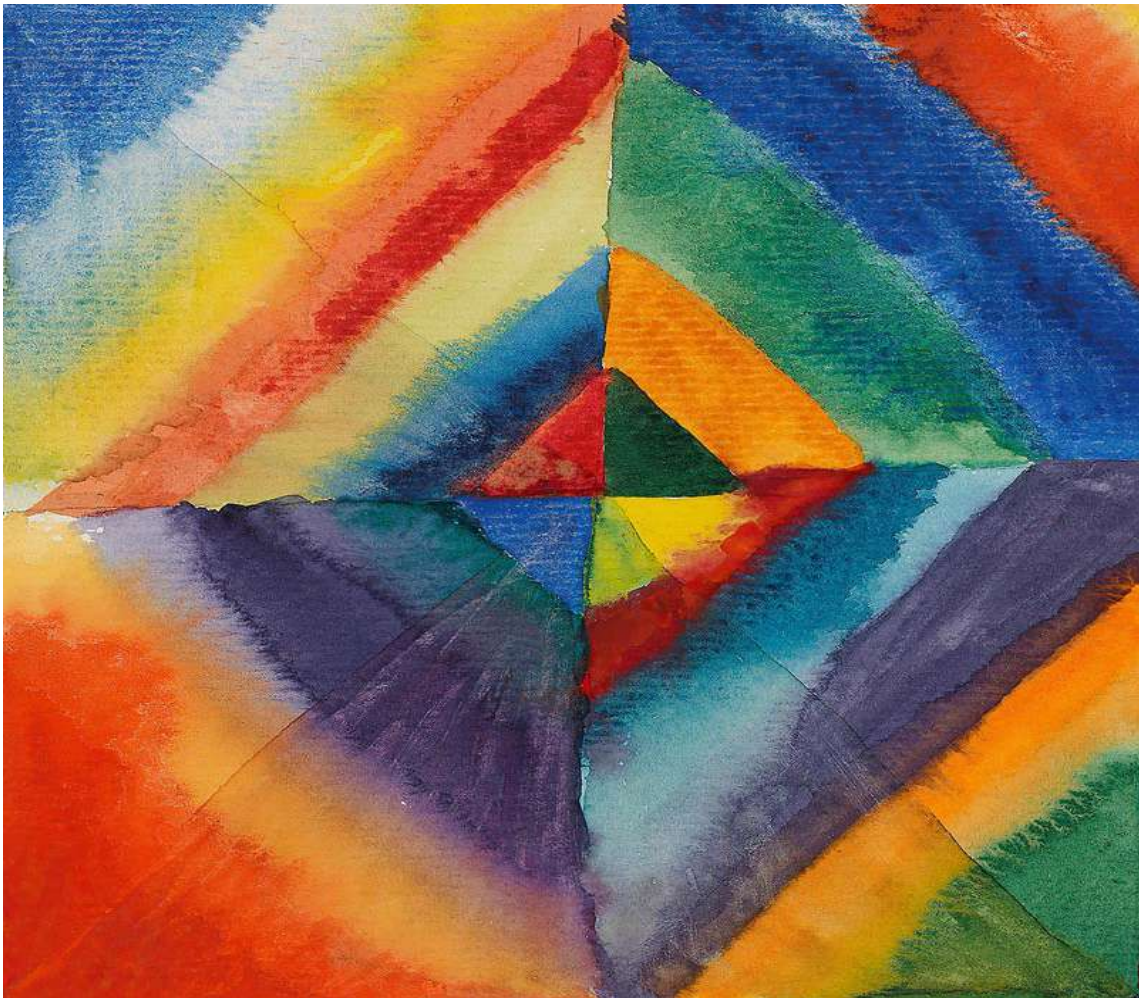


# Destins croisés



**Une co - écriture**

**AMADOU BOUNA GUAZONG - Cameroun  
GILFERY NGAMBOULU – République du Congo  
ARIANE MOUNGA O'DY- Gabon  
DJO NGELEKA- République Démocratique du Congo**

**Une co-production**

**Compagnie Zouria Théâtre (Cameroun)  
Compagnie Le Bruit des Hommes (France)  
Et les quatre auteurs**

**avec le soutien du  
Conseil des arts du Canada dans le cadre des programmes  
de la Commission internationale du théâtre francophone (CITF).**

## Partenaires

Alliance Française de Garoua,  
Institut Français du Cameroun  
Laboratoire Théâtre OTHNI  
Direction du Théâtre National du Gabon  
La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon  
(Centre National des Ecritures du spectacle)

## Mise en scène et scénographie

Maryse Courbet et Yves Borrini  
Le Bruit des Hommes

## Création lumière et vidéo

Rosine Dada Ndinkoc-Nkem  
Zouria Théâtre

## NOTE D'INTENTION

*"Destins croisés* » est un puzzle, un archipel de pièces , récits et poèmes des 4 auteurs. C'est une écriture chorale, une partition pour piano à huit mains. Chaque histoire singulière renvoie chaque fois à une perception de l'Afrique contemporaine.

En plongeant dans les histoires de famille de chacun d'entre nous, en les racontant, mais en les faisant réécrire par quelqu'un d'autre, échappant à l'autofiction, nous avons fait surgir souvenirs, éléments intimes, folies, morts, transmissions, générations, espoirs et désespoirs. C'est une histoire du temps long, L'histoire des gens.

De l'humain. *" Il faut plus que jamais rester dans ses petites fonctions d'humain, coûte que coûte"* a écrit Sony Labou Tansi.

Et ces histoires entrent en vibration les unes avec les autres, se répondent, se prolongent, par-delà les pays, les continents, les langues. *" Les hommes, je les porte blancs ou noirs"* proclamait le même Labou Tansi.

« *Destins croisés* » est un concert de pensées, un kaléidoscope, un concert de voix. *Destins Croisés* est une confluence de poétique, d'humour, de belles lettres, de chapelet de poésie, un chant, un récit qui nous permet de découvrir la diversité des écritures des quatre auteurs. Leurs dialogues s'entrechoquent, s'entremêlent et se complètent. Pour ces quatre auteurs réunis en un, l'envie d'écrire est né de l'urgence. L'urgence de dire. L'urgence de parler. L'urgence de raconter. Le désir d'exister dans une société.

## LES ORIGINES DE LA RENCONTRE

On est en mai 2021, nos valises débarquent à Yaoundé pour une résidence d'écriture avec Yves Borrini, comédien, metteur en scène et auteur français et Édouard Elvis Bvouma, auteur camerounais.

Résidence d'écriture intitulée « Nuits chez Sony Labou Tansi et Mongo Beti ».

Des écritures croisées à l'origine de notre rencontre. Déjà.

Six semaines d'échange, de partage d'expérience et d'espérance. Ensemble dans la bibliothèque d'OTHNI (Laboratoire de théâtre de Yaoundé) pour rêver le monde.

Cette résidence voulue, pensée, organisée par la Cie N'Goti et sa « mère Courage » Hermine Yollo, porte une indication : « Relance ». Relance après une quatrième résidence en 2003.

18 ans de silence après le décès en 2004 de Jean Mingélé et en 2005 d'Edwige Ntongon A Zock, père et mère d'Hermine, fondateurs de la Compagnie et organisateurs des premières résidences, en partenariat avec le Bruit des Hommes dirigé par Yves Borrini et Maryse Courbet.

Écrire au coude-à-coude dans la même petite pièce de la bibliothèque, jours et nuits.

A se lire les textes. A les commenter. Ou à ne rien en dire.

A partager le gîte et le couvert. Les moments pénibles ou légers.

Rien d'étonnant que cette proximité ait produit de la fusion, des échos, de la transfusion d'imaginaires, que les mots de l'un se soit retrouvés dans les mots de l'autre.

Langue, style, poésie, politique, « poétique », ardeur, ferveur, souffle, urgence et nécessité de dire se mélangent pour former un tout.

Simultanément, dans le centre d'OTHNI, Zouria Théâtre et son équipe d'acteurs marionnettistes, musiciens, sont en pleine fabrication de marionnettes géantes et de répétitions pour les prochaines parades dans les rues de Yaoundé sous la direction de la troupe « Les Grandes Personnes ». Sali est à la manoeuvre en tant que metteur en scène. La rencontre avec Sali et Rosine se fera tout naturellement.

Merci encore à la Compagnie N'Goti et à OTNI



## L'ECRITURE

Un constat de la résidence d'écriture : Djo Ngeleka, Gilfery Gambulou, Ariane O'dy Mouna et Amadou Bouna Guazon sont complémentaire dans leurs écrits.

Djo Ngeleka aime l'épopée, l'humour et la poésie. Il aime la répétition, le dit et le redit. Il chatouille et souffle à la fois.

Gilfery Gamboulou, souvent édité, va puiser dans la beauté de la langue française. Il questionne la société, sans jugement.

Ariane O'dy Mouna puise son inspiration dans les faits divers de sa famille pour en faire un fait de société. Du particulier, elle tire le général. Chez elle, c'est le peu qui traduit le beaucoup. Le rien dire est parfois le tout dire.

Amadou Bouna Gouazong, lui ne met pas de gant quand il écrit. Il est l'opposé de Gilfery Gamboulou et le complément de Djo Ngeleka..

« *Destins croisés* » Une espèce de « Changa-changa ou Kizoba – zoba » si nous empruntons des mots au lingala et au swahili de la RDC. Un ensemble de petits morceaux de tissus en laine, nylon, coton, polyester qui forme un grand tissu.

### Quelques thèmes récurrents et communs

1- le peuple avec ses difficultés mais aussi son sens de la vie, de l'humour. Le vendeur ambulancier de la pièce de Bouna (« Le cadavre du lac ») annonce : *"Il y a le bitacola, sauvez vos vies, la vie d'un homme c'est le lit... je vends je perds...Sauvez vos couples ! Dans la vie il faut faire, il faut bien faire. Je vends je perds...N'attendez pas que la tête de votre enfant ressemble à celle de votre voisin."*

2- l'administration, la corruption, les puissants « malfaisants ».

Dans la pièce de Gilféry « Deux rayons de soleil » : *"nous sommes les premiers à applaudir ceux qui nous maltraitent, ceux qui nous tuent, ceux qui bombardent nos villages, nos écoles, nos champs, ceux qui empoisonnent nos eaux"*

3 - Le père, « l'odeur du père » avec « La lettre au père » de Djo « *Ça m'urde de rentrer à la maison père. Je te promets de ni casser le bras à Yann, ni d'être accusé à tort par Dan. Ton fils qui t'aime*

Le père c'est aussi le colonisateur. Quitter le père. Tuer le père, lui demander des comptes.

4 - la femme, l'amour et le sexe.

Dans la pièce d'Ariane : « Femme conférencière » :

*"Femme-séisme, femme-volcan, femme qui divise tout sur son passage, femme qui détruit, femme qui renouvelle, où es-tu ? Tu es l'espoir de tous ces gens. Tu souffles le chaud et le froid. Tu es l'eau et le feu"*

## **MISE EN SCENE**

Orchestrer une œuvre collective.

Faire entendre toutes les voix, tous les instruments. Et rythmer l'ensemble. Faire sonner l'ensemble. Direction d'acteurs dans la douceur et la bienveillance. Mais direction dans la vérité de chacun.

En quittant sa zone de confort. Jouer c'est donner, c'est se donner.

Laisser parler les imaginaires en développant les scènes au-delà des scènes et du texte lui-même,

en prolongeant par l'improvisation, le chant, le poème dramatique.

Organiser les télescopages des histoires, leur imbrication, leur répétition, leur croisement.

Une polyphonie. Une polysémie. Une œuvre plurielle.

Une donnée essentielle de DESTINS CROISES : les auteurs sont les interprètes du spectacle.

Ils sont auteurs, metteurs en scène, comédiens, ils animent leur compagnie.

Donc 4 auteurs-interprètes avec la présence d'un musicien en scène, pour donner au spectacle la dimension « d'oratorio pour le futur. »

## **SCENOGRAPHIE**

Une croisée de chemins conduisant à un carré blanc (matériau à définir selon les lieux du spectacle) sur lequel seront projetées des images de différents matériaux, nuages, eau, vagues, fleuves, déserts, rues, quartiers, feuillages, cendres, des paysages et des visages. L'art de la photographie associé à la scénographie.

Le carré blanc pour l'imaginaire, le rêve, le cauchemar et autour du carré : le réel des histoires, le réel du plateau, avec des objets oubliés, abandonnés, déposés, les objets issus des différentes histoires. Objets transferts. Une robe déchirée. Un manche à balai qui a tué l'enfant, etc...

Objets témoins, pièces à conviction, fétiches, supports de jeu des acteurs.

## LES COPRODUCTEURS

### Le ZOURIA THEATRE

Le mot « ZOURIA » vient de la langue foubé qui désigne la généalogie ou la descendance.

Créé en 2009 par Ousmanou Sali, metteur en scène et comédien, ZOURIA a mis en place une unité de formation, de création, de production, de diffusion et accompagne les acteurs culturels et artistes dans leur travail dans une grande partie du Cameroun. ZOURIA compte parmi les compagnies les plus représentatives du pays.

ZOURIA œuvre aussi pour un théâtre de sensibilisation traitant des thèmes comme la paix, la citoyenneté, le vivre ensemble, la place de la femme, le genre, la corruption, le dialogue intergénérationnel et interculturel.

ZOURIA, une association à but non lucratif reconnue par les autorités du Cameroun. La direction artistique est assurée par des jeunes (femmes et hommes!), dynamiques et motivés.

La compagnie a un bureau au quartier Galbidjé à Garoua et partage aussi un bureau avec l'ONG JAPSSO au quartier Bastos à Yaoundé.

### LE BRUIT DES HOMMES ,

**Maryse Courbet** et **Yves Borrini** sont co-fondateurs en 1987 du « Nouveau Théâtre de Toulon » qui devient « Le Bruit des Hommes », Compagnie en résidence à La Garde (Var) de 1994 à 2010.

Ils sont tour à tour interprètes, metteurs en scène ou auteur dans les soixante spectacles du Bruit Des Hommes :

des textes classiques (Beaumarchais, Molière), des écritures contemporaines (Julio Cortazar, Philippe Minyana, Joël Jouanneau, Olivier Py, Jean-Pierre Siméon, Hanokh Levin, Samuel Beckett.....) , des créations originales (« Sang de Cerisiers/ Japon 11 mars 2011 » de Y. Borrini, mise en scène de Yoshi Oida) , des adaptations comme « Pourquoi j'ai mangé mon père » d'après Roy Lewis, spectacle créé à Yaoundé en 1994 dans une distribution franco-camerounaise (dont Jean Mingélé de la Compagnie N'Goti) et comme « L'or et la poussière » d'après Amadou Hampâté Bâ

Il y a aussi les mises en espace, les lectures publiques dans les théâtres, les médiathèques, les galeries, l'organisation d'événements (Nuit du Conte, Nuit de la Nouvelle) , les partenariats avec l'Éducation Nationale et l'Enseignement Supérieur, les stages (jeu, mise en scène, scénographie, lumières) en France et à l'étranger qui s'adressent aux professionnels du spectacle, au corps enseignant, aux étudiants.

Une vie de compagnie , une vie de créations, de tournées, de formation, de collaboration avec d'autres compagnies et de nombreux artistes, qui leur a permis de redécouvrir l'ici et de découvrir l'ailleurs : Maroc, Nouvelle Calédonie, Martinique, Cameroun, Gabon, Burkina Faso, Bénin.

Compagnie soutenue au fil des années par : Villes de La Garde, Toulon, Conseil Départemental du Var, Région Paca, Drac- Paca, Affaires Etrangères, Adami, Spedidam, Fondation Franco japonaise Sasakawa et divers Instituts Français en Afrique Centrale et Afrique de l'Ouest.

En cours de création : "*LE SONGE D'UNE NUIT D'ETE*" d'après Shakespeare.

## LES AUTEURS - ACTEURS

### **Amadou Bouna Guazong, Cameroun**

Est comédien-humoriste et dramaturge camerounais vivant au Cameroun. En 2019, il est lauréat du concours international de dramaturgie en France « *le prix des inédits d'Afrique et d'outre-mer* ». En 2018, 2019, 2020 et 2021 il est finaliste du prix RFI Talent du rire. En 2021 il fait deux résidences d'écriture dramatiques à Yaoundé et à Villepinte (Théâtre La ferme Godier). Il est en Doctorat à l'université de Yaoundé en filière Arts du Spectacle et Cinématographie. Nouvelliste, il est lauréat d'un concours international de nouvelles en 2010, finaliste du concours n'importe quel conte en 2014 et finaliste du concours bakwa stories en 2016. En 2021, le premier long métrage qu'il coécrit avec le réalisateur Narcisse Wandji est en sélection officielle au FESPACO. Et au Festival écrans noirs, il est lauréat du concours scénario camerounais.

### **Ariane Mounga O'dy, Gabon**

est comédienne, autrice, née à Libreville au Gabon. En 2004 elle est membre d'une troupe Universitaire appelée *Théâtre Express de Pierre Monsard*. Elle participe à plusieurs festivals nationaux. Aujourd'hui, elle est membre de l'association REfTH'A (Association des femmes de théâtre et assimilés) qui milite pour l'épanouissement, l'affirmation de la femme au théâtre et elle dirige sa compagnie *Muetse*

### **Djo Ngeleka, RDC,**

Est né à Lubumbashi où il vit et travaille. Avec sa Cie La Seringu 'arts, il est à la quête d'un théâtre qui rompt avec l'esthétique de la complaisance liée au besoin de survie. Il est auteur, comédien, metteur en scène. Depuis 2010 : une dizaine de mises en scène. Il écrit *Paris sera pris, M'appelle Wantanishi, Le Lac et la Conférence*. Lauréat Visa pour la création 2018 (résidence à la MC93). Il a travaillé avec Isabelle Pousseur-Belgique et Fabien-Honoré Kabeya -RDC. Il porte des projets en RDC, Afrique, Europe comme *Salina* de L.GAUDE, coproduction de la Maison éphémère (Belgique), la Seringu'arts (RDC), GoZen (Cameroun) avec le soutien de la CITF, comme *Jaz* de Koffi Kwahule, présenté en Octobre 2021 au Festival Mouvements d'altérité à Bruxelles au Théâtre Ocean Nord. Il est aussi acteur dans ces 2 projets.

### **Gilféry Ngamboulou, Congo**

est comédien, metteur en scène, auteur et directeur artistique du Théâtre des Sans Voix. Il vit et travaille à Brazzaville. Ancien Vice-président Arterial, chapitre du Congo, ancien secrétaire général du Cartel du théâtre congolais, coordinateur des ateliers de formation au festival Mantsina sur scène (2014 – 2019) et co-fondateur du cercle des auteurs dramatiques de Brazzaville. En 2014, il adapte et met en scène « Photo de groupe au bord du fleuve » d'Emmanuel Dongala. Il met en scène *Secret de famille* de Anne Sawah, *L'Aveu* de Sylvie Dyclo-Pomos, *Une Vie de de Serpillière* de Louya Victor, *Un Voyage à New-York* de Prince Arnie Matoko. Il écrit : *Le briseur de rêve dans le boxing day* (Ladoxaéditions en novembre 2018), *Le monde s'écroule à nos pieds, Bye bye la bête, Et si la vie était une fleur, Mourir loin de ses amours* (finaliste du prix Inédits d'Afrique et outremer 2020 et publié par Ladoxaéditions en juillet 2021), *Respirer pour les autres* (CNES- Bourse Odyssee-ACCR du ministère français de la culture-2020), *Sur la route de l'au-delà* (résidence d'écriture dramatique Yaoundé- 2021), *Amours sous les linceuls* (Lauréat 2021 Des mots à la scène de l'Institut français de Paris)

## LA CREATION

**Mise en scène, dramaturgie, scénographie :**

**Maryse Courbet, France - Comédienne, metteuse en scène, formatrice.**

**Yves Borrini, France- Comédien, metteur en scène, dramaturge, auteur**

Ils créent en 1987, le « Nouveau Théâtre de Toulon » qui deviendra en 1994 « Le Bruit des Hommes » en résidence à La Garde -Var de 1994 à 2010

Depuis 1987, leur CV se fond, se confond avec celui de la Compagnie. (Voir CV Compagnie)

Avant 1987, pour Maryse Courbet :

15 ans de créations, tournées à Paris et en Région ( Spectacles François Billetdoux-Paris , Théâtre de l'Evenement- Paris, Compagnie Anima-Paris, Centre Dramatique du Limousin – Limoges, Compagnie J.M Bonillo – troupe permanente de Picardie – Amiens)

Pour Yves Borrini , de 1970 à 1987 :

Comédien et assistant à la mise en scène à la Comédie de Bourges-Maison de la Culture, comédien permanent à Persona (Paris), crée Le Théâtre de l'Evenement-Compagnie Yves Borrini (Paris), comédien et dramaturge à la Maison de la Culture d'Amiens, comédien et dramaturge à la Compagnie J.M Bonillo-Troupe permanente de Picardie ( écrits, joue 11 créations)

**Lumières et vidéo :**

**Rosine Dada Ndinkoc-Nkem , Cameroun - Régisseuse Générale**

Après son cursus académique au collège bilingue Mbamy Fochada André de Nkongsamba où elle obtient le G.C.E Advanced level, elle passe le concours des beaux-arts et intègre l'université où elle obtient son D.E.A.P (Diplôme d'Etude en Arts Plastique). Rosine se passionne pour le cinéma. Elle parcourt les plateaux de cinéma depuis 2017 avec les réalisateurs tels que Serge Alain Noa, Stella Tchuisse, Thierry Ntamack, Lea Malle Frank Thierry ... comme chef décoratrice. Elle gagne en 2017 le premier prix du concours d'art postal du Venezuela et en 2019 le prix de la meilleure Déco pour Le Film Camerounais. Elle travaille aussi sur les pièces : Hamlet Machine, Djeki la djambe, Mvett Beyeme (Martin Ambara) comme assistante lumière et scénographe. Elle occupe depuis 2020 le poste de régisseuse générale au Laboratoire de théâtre de Yaoundé (OTHNI). Complètement bilingue (anglais et français), esprit créatif, esprit d'équipe, elle est sélectionnée pour la bourse LABO-ELAN 2021-2024 à Ouagadougou au Burkina Faso.

## PROCHAINE ETAPE DE LA CREATION

**Du 16 au 29 Octobre 2023 : résidence** d'écriture, de dramaturgie à **La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon**, Centre national des Ecritures du Spectacle, avec les 4 auteurs et les 2 metteurs en scène.

**Du 30 octobre au 5 novembre 2023:** Répétitions au Chapiteau de La Seyne sur Mer

**Du 6 au 30 novembre 2023 :** résidence de création à Yaoundé , à OTHNI-Laboratoire de Théâtre de Yaoundé





Toiles de Kandinsky

## CONTACTS

Zouria Théâtre :  
+237 696 07 94 60  
Ousmanou Sali :  
+237 677 436 565

[zouriatheatre@yahoo.fr](mailto:zouriatheatre@yahoo.fr)

[s\\_ousmanou78@yahoo.fr](mailto:s_ousmanou78@yahoo.fr)

Yves Borrini :  
+33 6 11 08 67 82  
Maryse Courbet :  
+33 6 30 60 12 81

[yborrini@gmail.com](mailto:yborrini@gmail.com)

[marysecourbet12@orange.fr](mailto:marysecourbet12@orange.fr)

Amadou Bouna Guazong :  
+237 696 87 91 62  
+237 674 01 46 53

[bounaguazong@gmail.com](mailto:bounaguazong@gmail.com)

Ariane Mounga O'dy:  
+241 02 0387 00

[mounga.ariane4444@gmail.com](mailto:mounga.ariane4444@gmail.com)

Djo Ngeleka :  
+243 99 251 63 03

[jolange2009@gmail.com](mailto:jolange2009@gmail.com)

Gilfery Ngamboulou :  
+33 6 60 80 08 37

[ferysolow@yahoo.fr](mailto:ferysolow@yahoo.fr)